

RAMAZ LOMJDJARIA



PERSONAL DATA:

NAME: RAMAZ
SURNAME: LOMJDJARIA
DATE, PLACE OF BIRTH: 10.10.69, TBILISI (GEORGIA)
ADDRESS: VIA VIACCIA 56
MONTELUPO FIORENTINO (FI)
PHONE NR.: 328-6612199 / 0571-1720604
VAT NR: 06165680486
CIVIL STATUS: MARRIED
NATIONALITY: ITALIAN AND DUTCH
DRIVE LICENSE B (AUTOMUNITO)
E-MAIL: ITALEXIT@YAHOO.IT
SKYPE: LOMJDJARIA
WEB: WWW.INTERPRETETRAD.COM

RELEVANT WORK EXPERIENCES

- ISSELNORD** (2012-NOW) interpreter for several companies, during specialized trainings of technical source for MBDA Italy.
- WAYIN SRL/J777** (2009-2012) responsible for international contacts, internationalization of Italian companies on the Russian market and the formerly Soviet Union.. Development of international projects, research partners in certain countries for any kind of project in particular, translation sites, simultaneous interpreter.
- TEACHER OF RUSSIAN LANGUAGE** March-April 2009 Teacher of Russian language for the Live Institute at the Nuovo Pignone in Florence.
- INTERPRETER** 1999-TODAY (THE NETHERLANDS / ITALY) Performance as an interpreter on a regular basis at meetings, conference Interpreter, and simultaneous. Translator for the police and the court and from the following languages: Russian / Georgian / Dutch / Italian. TYPE OF ACTIVITY/ SOURCE: Civil / Social / Legal / Technical / Religious.
- TEACHER OF RUSSIAN LANGUAGE** 2001 (THE NETHERLANDS) Teacher for different groups of people (from 10 to 50 people) of all ages, beginners and advanced, making use of different learning methods, in Amsterdam and Utrecht (The Netherlands).
- FOREIGN ASSISTANCE INTERPRETER / TRANSLATOR** 2000-2006 performance as a translator and simultaneous interpreter and assistance in collaboration with the Dutch government for refugees / foreigners. Languages: Russian / Georgian /Dutch / Italian. Type of activity/source: Civil / Social / Legal / Technical.

SCHOOL EDUCATION:

**UNIVERSITY
FACULTY OF ENGINEERING
(TBILISI - GEORGIA)**

PERIOD: 1986 - 1992
DEGREE IN AGRICULTURAL ENGINEERING

**SCHOOL OF DUTCH LANGUAGE
MERCURIUS COLLEGE
(ROTTERDAM)**

PERIOD: 1993 - 1998

**COMPUTER COURSE (WINDOWS / WORD)
(ROTTERDAM)**

PERIOD: 2000

**ITALIAN LANGUAGE COURSE
(FLORENCE)**

PERIOD: 2005-2006

LANGUAGE AND COMPUTER SKILLS

- **RUSSIAN - NATIVE LANGUAGE**
- **GEORGIAN - NATIVE LANGUAGE**
- **ITALIAN - EXCELLENT**
- **ENGLISH - GOOD**
- **DUTCH - EXCELLENT**
- **WINDOWS**
- **MICROSOFT OFFICE**

PERSONAL INFORMATION

ORGANIZER: EXPERIENCE IN ORGANIZING MEETINGS AND EVENTS.

SOCIABLE: I PARTICIPATE REGULARLY IN A 'VOLUNTEER WORK FOR THE COMMUNITY' AND I'M PLEASED AMONG PEOPLE OF DIFFERENT CULTURES.

FLEXIBLE: I ADAPT EASILY TO NEW SITUATIONS, I CAN STAY POSITIVE AND LEARN FROM THE PAST EXPERIENCES..

HOBBIES: READING, HISTORY, PLAYING FOOTBALL.

**** I AUTHORIZE THE PROCESSING OF MY PERSONAL DATA UNDER APPLICABLE LAW *****
